

Wir machen Schifffahrt möglich.

ZKR / CCNR – Workshop:

Ausrüstungsverpflichtung für Inland AIS und elektronische Kartenanzeigesysteme

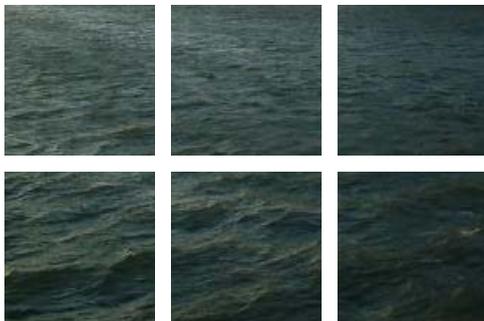
Aufgaben der Anerkannten Fachfirmen

Responsibilities of Approved Specialized Firms



WSV.de

Wasser- und
Schifffahrtsverwaltung
des Bundes

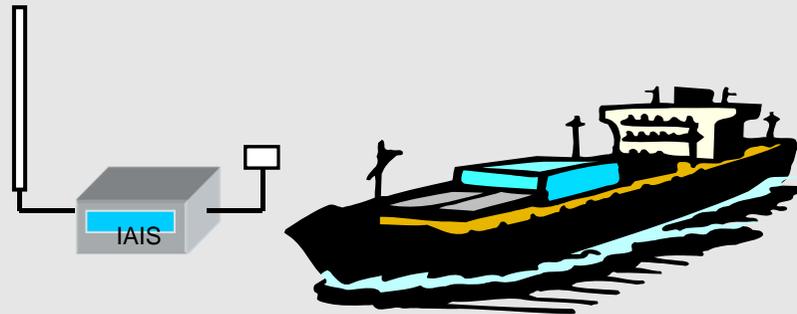


Mario Walterfang
Fachstelle der WSV für Verkehrstechniken (FVT)
Federal German Waterways and Shipping
Administration

Straßburg, Palais du Rhin, October 1st, 2014

1 Status quo

- Viele Schiffe auf dem Rhein sind bereits mit Inland AIS ausgerüstet
(A high number of vessels on river Rhine are already equipped with Inland AIS)
- Die meisten Installationen wurden ordnungsgemäß durchgeführt
(Most installations have been done correctly)
- Fehlerhafte Installationen wirken sich stärker aus als z.B. bei Radar
(A faulty installation can have a strong impact on other vessels in contradiction to radar)



2 Typische Fehlerquellen

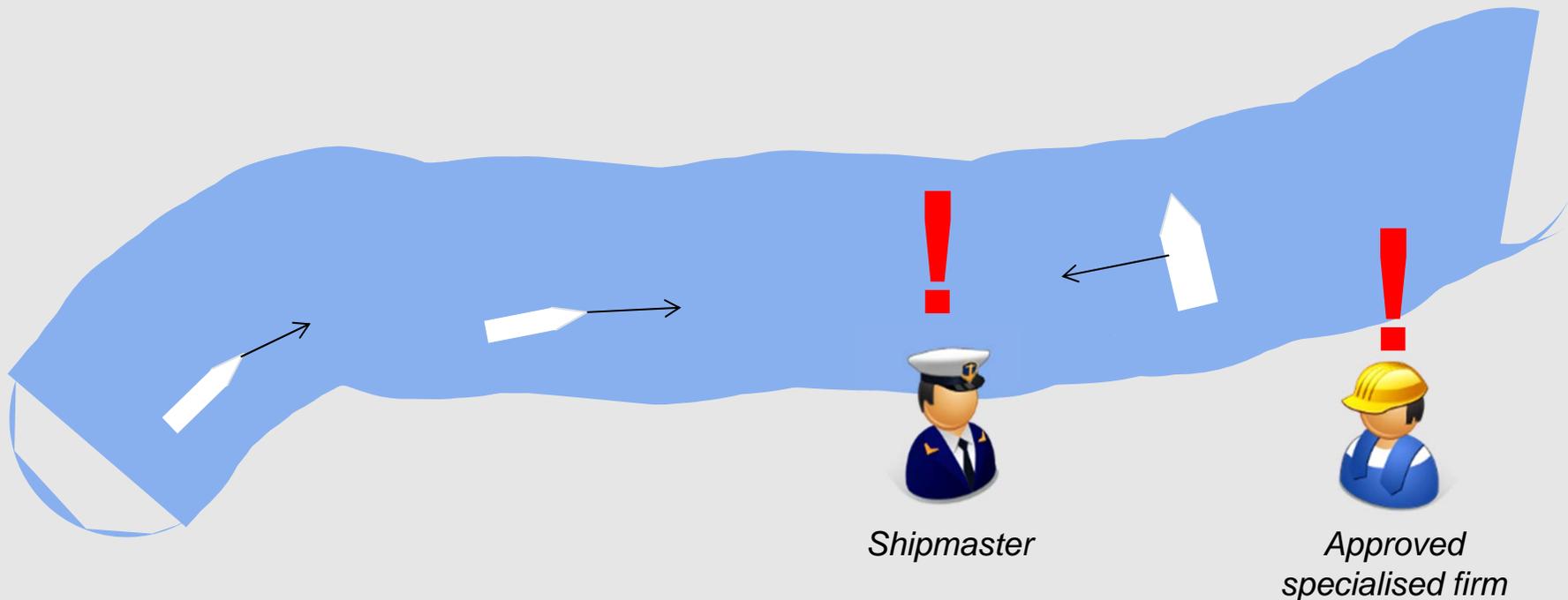
(typical error sources)

- Falsche Eingabe der GPS-Antennenposition
(→ z.B. Länge und Breite vertauscht)
(Wrong input value for GPS antenna position → e.g. length and beam are mixed up)

2 Typische Fehlerquellen

(typical error sources)

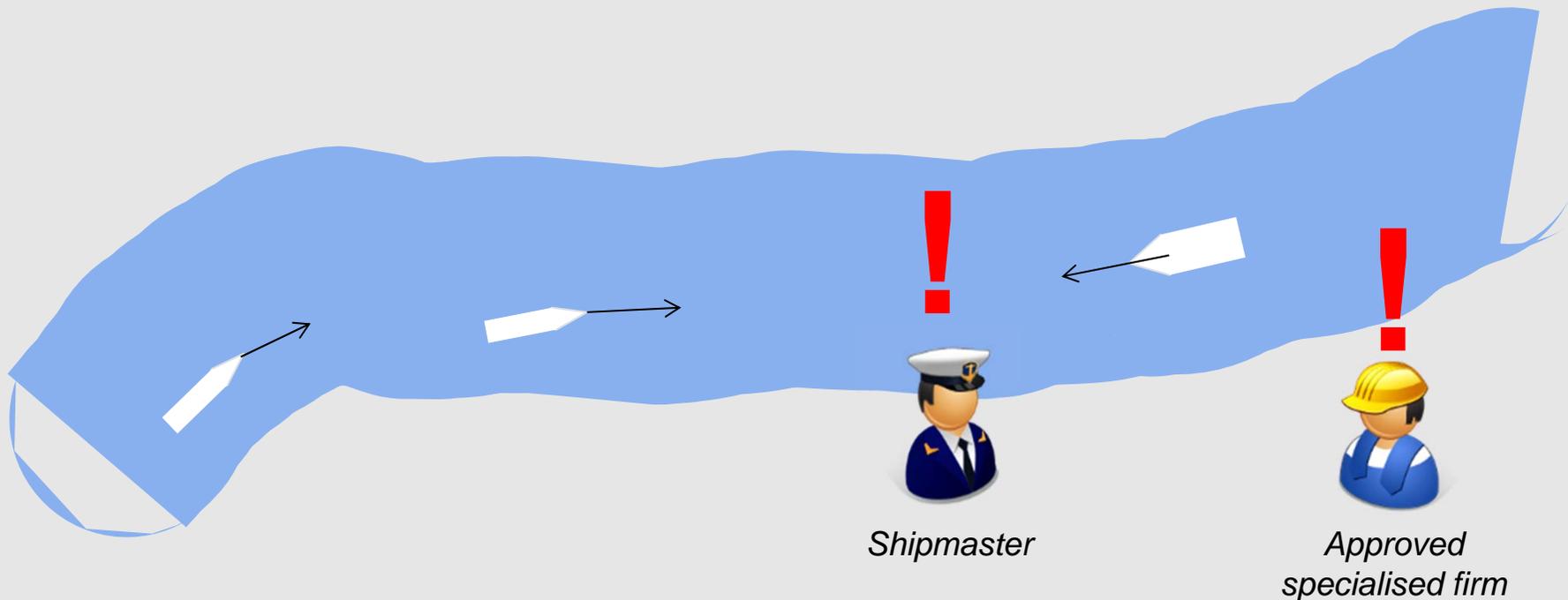
- Falsche Eingabe der GPS-Antennenposition
(→ z.B. Länge und Breite vertauscht)
(Wrong input value for GPS antenna position → e.g. length and beam are mixed up)



2 Typische Fehlerquellen

(typical error sources)

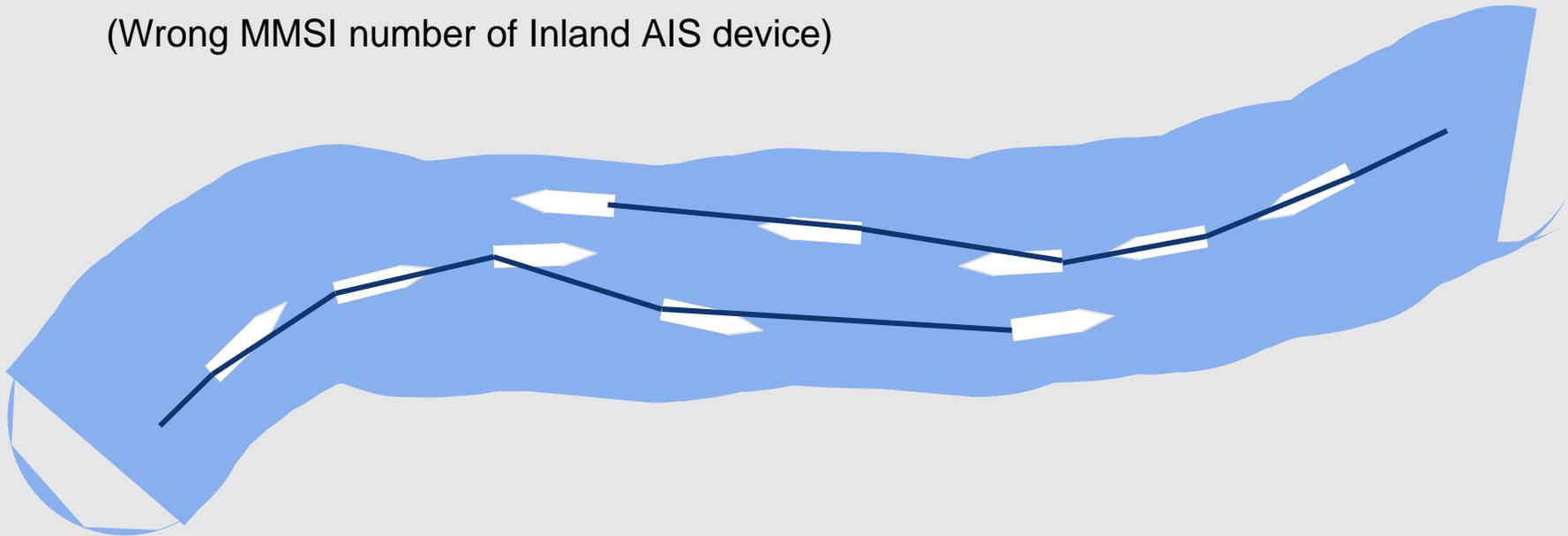
- Falsche Eingabe der GPS-Antennenposition
(→ z.B. Länge und Breite vertauscht)
(Wrong input value for GPS antenna position → e.g. length and beam are mixed up)



2 Typische Fehlerquellen

(typical error sources)

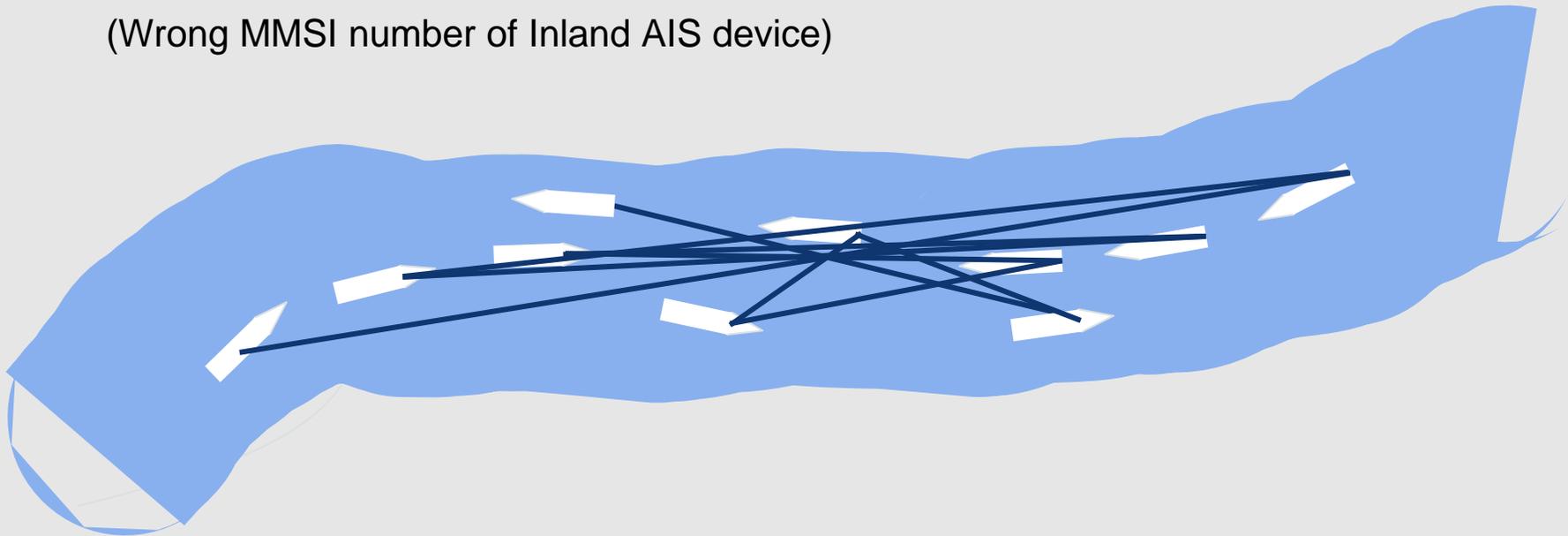
- Falsche Eingabe der GPS-Antennenposition
(→ z.B. Länge und Breite vertauscht)
(Wrong input value for GPS antenna position → e.g. length and beam are mixed up)
- Fehlerhafte MMSI des Inland AIS Gerätes
(Wrong MMSI number of Inland AIS device)



2 Typische Fehlerquellen

(typical error sources)

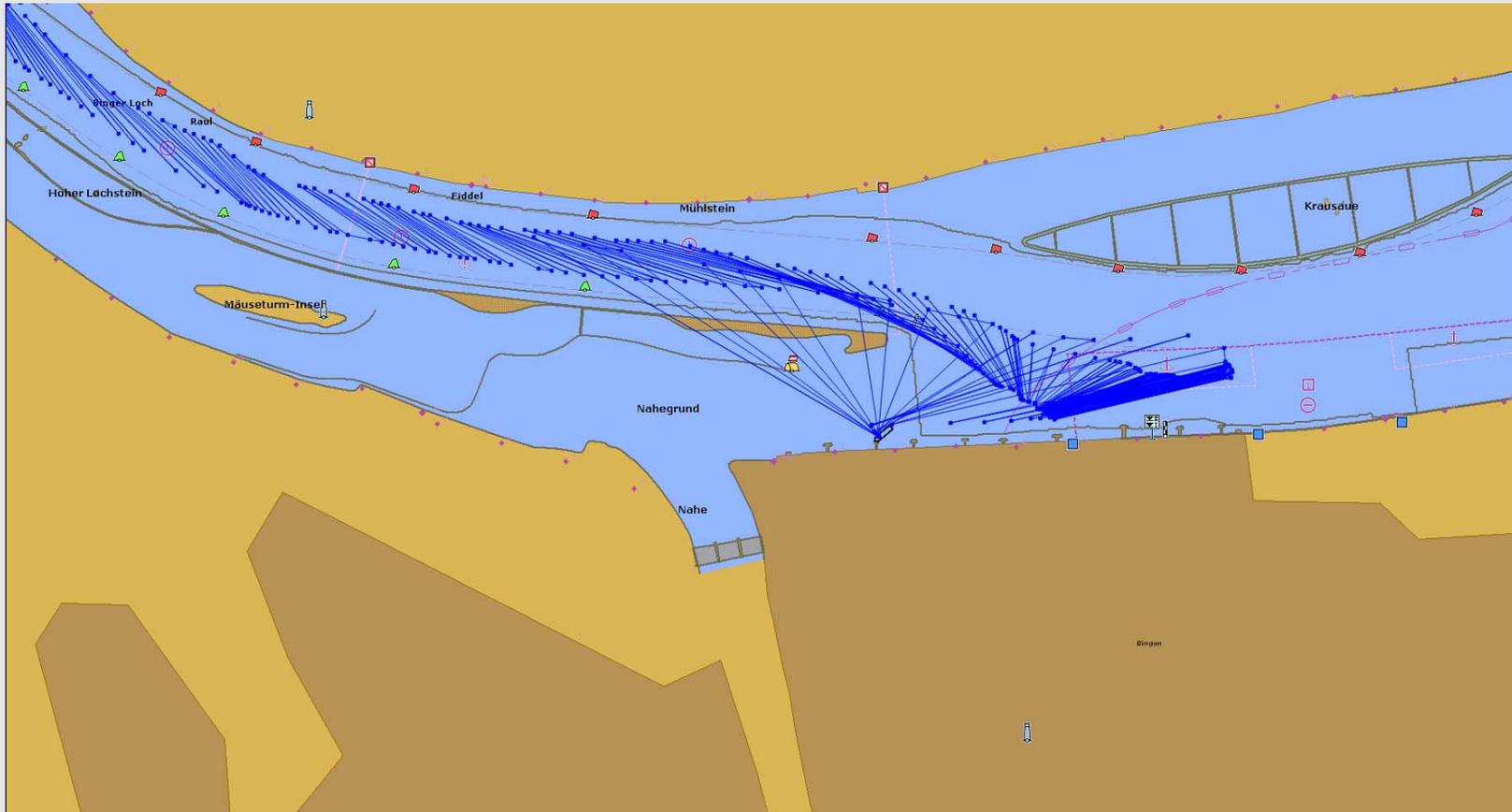
- Falsche Eingabe der GPS-Antennenposition
(→ z.B. Länge und Breite vertauscht)
(Wrong input value for GPS antenna position → e.g. length and beam are mixed up)
- Fehlerhafte MMSI des Inland AIS Gerätes
(Wrong MMSI number of Inland AIS device)



Wir machen Schifffahrt möglich.



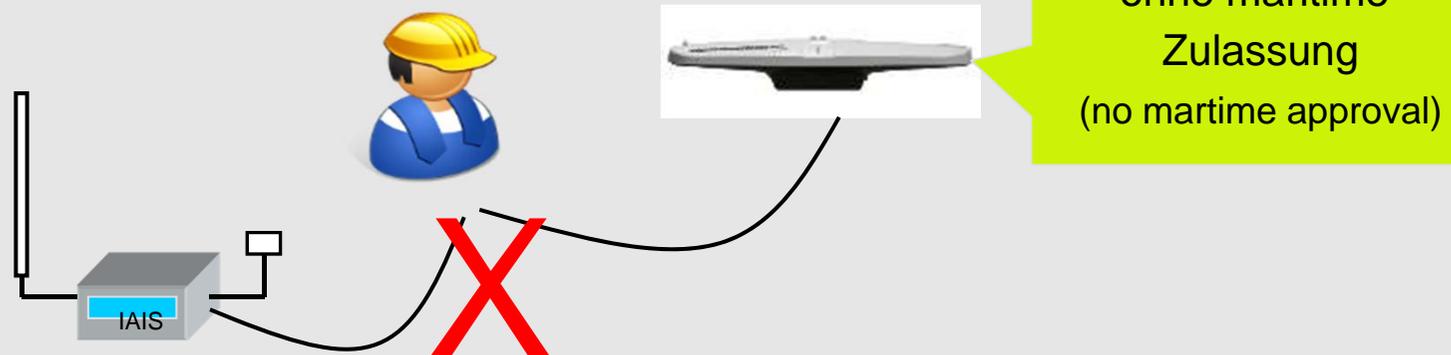
2 Typische Fehlerquellen (typical error sources)



2 Typische Fehlerquellen

(typical error sources)

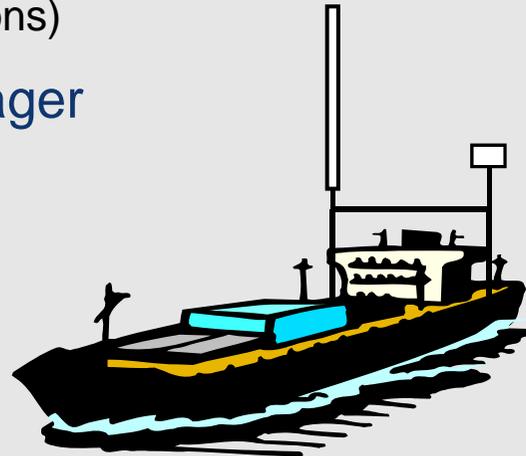
- **Falsche Eingabe der GPS-Antennenposition**
(→ z.B. Länge und Breite vertauscht)
(Wrong input value for GPS antenna position → e.g. length and beam are mixed up)
- **Fehlerhafte MMSI des Inland AIS Gerätes**
(Wrong MMSI number of Inland AIS device)
- **Unkenntnis der Vorschriften**
(Lack of knowledge of the regulations)



2 Typische Fehlerquellen

(typical error sources)

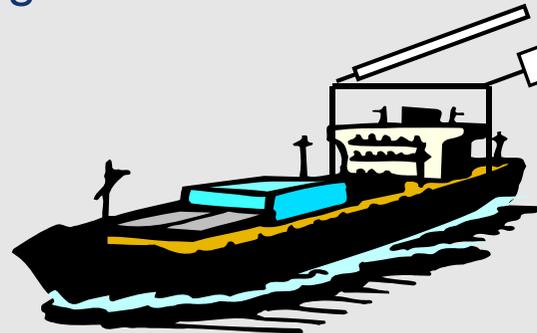
- **Falsche Eingabe der GPS-Antennenposition**
(→ z.B. Länge und Breite vertauscht)
(Wrong input value for GPS antenna position → e.g. length and beam are mixed up)
- **Fehlerhafte MMSI des Inland AIS Gerätes**
(Wrong MMSI number of Inland AIS device)
- **Unkenntnis der Vorschriften**
(Lack of knowledge of the regulations)
- **Wegklappbarer Antennenträger**
(Hinged antenna mast)



2 Typische Fehlerquellen

(typical error sources)

- **Falsche Eingabe der GPS-Antennenposition**
(→ z.B. Länge und Breite vertauscht)
(Wrong input value for GPS antenna position → e.g. length and beam are mixed up)
- **Fehlerhafte MMSI des Inland AIS Gerätes**
(Wrong MMSI number of Inland AIS device)
- **Unkenntnis der Vorschriften**
(Lack of knowledge of the regulations)
- **Wegklappbarer Antennenträger**
(Hinged antenna mast)



2 Typische Fehlerquellen

(typical error sources)

- **Falsche Eingabe der GPS-Antennenposition**
(→ z.B. Länge und Breite vertauscht)
(Wrong input value for GPS antenna position → e.g. length and beam are mixed up)
- **Fehlerhafte MMSI des Inland AIS Gerätes**
(Wrong MMSI number of Inland AIS device)
- **Unkenntnis der Vorschriften**
(Lack of knowledge of the regulations)
- **Wegklappbarer Antennenträger**
(Hinged antenna mast)
- **Weitergabe des System-Passworts an Schiffsführer**
(Give password to shipmaster away)



PASSWORD



Approved specialised firm

Shipmaster

3 Aufgaben der Anerkannten Fachfirmen

(Responsibilities of Approved Specialized Firms)

1. Es dürfen ausschließlich baumustergeprüfte Inland AIS Geräte installiert werden

(It is permitted to install type approved Inland AIS devices only)



2. Der Einbau muss gemäß den Vorgaben des Herstellers ordnungsgemäß durchgeführt werden

(The installation must be done according to the installation manual provided by the manufacturer)



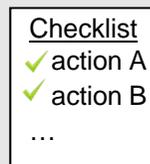
3. Das Inland AIS Gerät muss ordnungsgemäß konfiguriert werden

(The configuration must be done according to the installation manual provided by the manufacturer)



4. Es muss ein Funktionstest durchgeführt werden

(A testing of the device has to be carried out for correct operation and settings)



3 Aufgaben der Anerkannten Fachfirmen

(Responsibilities of Approved Specialized Firms)

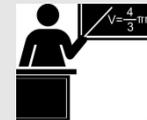
5. Sämtliche Einstellungen müssen dokumentiert werden und die Einbaubescheinigung ausgefüllt werden

(All settings have to be documented and the installation certificate has to be filled out)



6. Der Schiffsführer muss in die Bedienung des Gerätes eingewiesen werden

(Shipmaster has to be trained on the Inland AIS device)



7. Die geforderten Dokumente sind an den Schiffsführer / Schiffseigner/ zuständige Behörde auszuliefern

(All relevant documents have to be given to the shipmaster, the ship owner and the named authority)



3 **Hilfreiche Dokumente**

(Useful documents)

- **Rheinschiffsuntersuchungsordnung, Anlage N, Teil 1+ 2**
Reglement de vistic des Bateaux du Rhin (RVBR), Annexe N, Partie I + II
Reglement onderzoek Schepen op de Rijn (ROSR), Bijlage N, deel I + II
- **Kommunikationsdokument der Koordinierungsgruppe**
Le document de communication du groupe de coordination
Het communicatiedocument van de coördinatiegroep
- **Operational use of Inland AIS**
→ http://www.ris.eu/library/expert_groups/vtt/general_vtt
- **Inland AIS Installation Guidelines**
- **Handbücher des Herstellers**
Installation and user manuals of the manufacturer

4 Zusammenfassung - I

(Conclusions)

Die Anerkannte Fachfirma ist **verantwortlich** für die

- die Installation,
- die Konfiguration und den
- Funktionstest

des Inland AIS Gerätes an Bord des Schiffes.

(The Approved Specialised Firm is **responsible** for

- the installation,
- the configuration and the final
- functional check

of the Inland AIS onboard a vessel.

4 Zusammenfassung - II

(Conclusions)

Die Anerkannte Fachfirma **gewährleistet**, dass

- der Schiffsführer das Inland AIS Gerät ordnungsgemäß bedienen kann und dass
- alle relevanten Dokumente ausgefüllt und entsprechend verteilt werden.

(The Approved Specialised Firm **warranted** that

- the shipmaster is trained and is abled to operate the Inland AIS device correctly and
- all relevant documents are filled out and send to the appropriate receiver

Wir machen Schifffahrt möglich.

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!
(Thank you very much for your attention)



WSV.de

Wasser- und
Schifffahrtsverwaltung
des Bundes

